

Psa

Chapter 88

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

מְשָׁכִיל маскил H4905	לְעִנּוֹת для-пения	מַחֲלַת махалат H4257	עַל- на-	לְמַנְצֵחַ для-дирижёра H5329	קָרַח Корея H7141	לְבָנָי для-сынов	מִזְמוֹר псалом H4210	שִׁיר песнь	1
נְגִידָד: пред-Тобой H5048	בַּלַּיְלָה в-ночи H3915	צָעַקְתִּי взывал-я H6817	יוֹם- днём-	יְשׁוּעָתִי спасения-моего H3444	אֱלֹהֵי Элохе H0430	יְהוָה ИХВХ H3068	הָאֶזְרָחִי: Эзрахитянина H0250	לְהִימֹן Емана H1968	

Учение Ефама Езрахита.

לְרַנְתִּי: к-воплю-моему H7440	אָזְנוֹךָ ухо-Твое H0241	הִשְׁתַּחֲ- преклони-	תְּפִלָּתִי молитва-моя H8605	לְפָנֶיךָ пред-лицо-Твое H6440	תָּבוֹא да-придёт H0935	2
---	--	--------------------------	---	--	---	---

Милости [Твои], Господи, буду петь вечно, в род и род возвещать истину Твою устами моими.

הִקְרִיעֵנִי: приблизилась H5060	לְשֹׁאֵל к-шеолу H7585	יְחַיֵּי и-жизнь-моя	נַפְשִׁי душа-моя H5315	בְּרַעוֹת бедами	שָׂבַעְתָּ насытилась H7646	כִּי- ибо-	3
--	--	-------------------------	---	---------------------	---	---------------	---

Ибо говорю: навек основана милость, на небесах утвердил Ты истину Твою, когда сказал:

אֵיל: силы H0353	אֵין- нет- H0369	כְּגִבּוֹר как-муж H1397	הָיִיתִי стал-я H1961	בְּיָם в-яму	יֹרְדֵי нисходящими H3381	עִם- с-	נִחְשַׁבְתִּי причислен-я H2803	4
--	--	--	---	-----------------	---	------------	---	---

"Я поставил завет с избранным Моим, клялся Давиду, рабу Моему:

לֹא не H3808	אֲשֶׁר которых	קָבַר в-гробу H6913	שֹׁכְבֵי лежащие H7901	וְחַלְלִים убитые	כְּמוֹ как H3644	חֶפְשִׁי свободный H2670	בְּמֵתִים среди-мёртвых H4191	5
		נִגְזְרוּ: отсечены H1504	מִיָּדְךָ от-руки-Твоей H3027	וְהֵמָּה и-они H1992	עוֹד более H5750	זְכַרְתָּם помнишь-Ты-их H2142		

навек утвержу семья твое, в род и род устрою престол твой".

בְּמַצְלוֹת: в-глубинах H4688	בְּמַחְשְׁכִים в-темнотах H4285	תַּחְתָּיוֹת нижнейшую H8482	בְּיָם в-яму	שָׁתַנִּי положил-Ты-меня H7896	6
---	---	--	-----------------	---	---

И небеса прославят чудные дела Твои, Господи, и истину Твою в собрании святых.

סָלָה: сэла H5542	עָנִיתָ сокрушил-Ты	מְשַׁבְּרֵיךָ волнами-Твоими H4867	וְכָל- и-всеми-	חַמָּתְךָ ярость-Твоя H2534	סָמְכָה опёрлась H5564	עָלַי на-мне	7
---	------------------------	--	--------------------	---	--	-----------------	---

Ибо кто на небесах сравнится с Господом? кто между сынами Божиими уподобится Господу?

כָּלֵא	לָמוֹ	תּוֹעֵבוֹת	שָׁתַנִּי	מִמֶּנִּי	מִיְדַעֵי	הִרְתַּקְתָּ	8
заключён-я	для-них	мерзостью	сделал-Ты-меня	от-меня	знакомых-моих	отдалил-Ты	
H3607		H8441	H7896		H3045	H7368	
						וְלֹא	
						אֵצְא:	
						выйду	и-не
						H3318	H3808

Страшен Бог в великом сонме святых, страшен Он для всех окружающих Его.

שִׁטְחָתִי	יוֹם	בְּכָל־	יְהוָה	קָרָאתִיךָ	עָנִי	מִנִּי	דָּאָבָה	עֵינַי	9
простирал-я	день	весь-	ИХВХ	взывал-Тебя	страдания	от-	изнемог	глаз-мой	
H7849	H3117	H3605	H3068	H7121	H6040		H1669		
							כַּפָּי:	אֵלָיךָ	
							руки-мои	к-Тебе	
							H3709	H0413	

Господи, Боже сил! кто силен, как Ты, Господи? И истина Твоя окрест Тебя.

סְלָה:	יִדְוֶוךָ	וַיִּקְוֹמוּ	רְפָאִים	אִם־	פֶּלֶא	תַּעֲשֶׂה-	הַלְמִתִּים	10
сэла	восхвалят-Тебя	встанут	тени	или-	чудо	сотворишь-	неужели-для-мёртвых	
H5542	H3034		H7496		H6382		H4191	

Ты владычествуешь над яростью моря: когда воздымаются волны его, Ты укрощаешь их.

בְּאֲבָדוֹן:	אֱמוּנָתְךָ	חַסְדְּךָ	בְּקִבְרוֹ	הַיִּסְפָּר	11
в-погибели	верность-Твоя	милость-Твоя	в-гробу	неужели-будет-поведано	
H0011	H0530		H6913		

Ты низложил Раава, как пораженного; крепкою мышцею Твоею рассеял врагов Твоих.

נִשְׁיָה:	בְּאֶרֶץ	אִצְדִּיקְתָּ	פֶּלֶאךָ	בְּתוֹשֶׁף	הַיּוֹרֵעַ	12
забвения	в-земле	и-праведность-Твоя	чудо-Твоё	во-тьме	неужели-будет-познано	
H5388	H0776	H6666	H6382	H2822	H3045	

Твои небеса и Твоя земля; вселенную и что наполняет ее, Ты основал.

תִּקְדָּמְךָ:	תְּפִלָּתִי	וּבִבְרָךְ	שִׁוְעָתִי	יְהוָה	אֵלָיךָ	וְאֲנִי	13
предваряет-Тебя	молитва-моя	и-поутру	взывал-я	ИХВХ	к-Тебе	и-я	
H6923	H8605	H1242	H7768	H3068	H0413	H0589	

Север и юг Ты сотворил; Фавор и Ермон о имени Твоем радуются.

מִמֶּנִּי:	פָּנֶיךָ	תִּסְתִּיר	נַפְשִׁי	תִּזְנַח	יְהוָה	לָמָּה	14
от-меня	лицо-Твоё	скрываешь-Ты	душу-мою	отвергаешь-Ты	ИХВХ	зачем	
	H6440	H5641	H5315		H3068	H4100	

Крепка мышца Твоя, сильна рука Твоя, высока десница Твоя!

אֶפְרוּחַ:	אֲמִידָךָ	נִשְׂאָתִי	מִנְעֵר	וְנוֹנֵעַ	אֲנִי	עָנִי	15
изнемогаю	ужасы-Твои	несу-я	с-юности	и-издыхающий	я	угнетён	
H6323	H0367	H5375	H5290	H1478	H0589	H6041	

Правосудие и правота - основание престола Твоего; милость и истина предходят пред лицом Твоим.

צְמַתוֹתַי:	בְּעוֹתֶיךָ	חֲרוֹנֶיךָ	עָבְרוּ	עָלַי	16
истребили-меня	ужасы-Твои	гневы-Твои	прошли	на-мне	
H6789	H1161	H2740			

Блажен народ, знающий трубный зов! Они ходят во свете лица Твоего, Господи,

יָחַדְּ : עָלַי הִקִּיפוּ הַיּוֹם כָּל־ כְּמוֹם סָבְיוּנִי 17
вместе меня охватили день весь- как-воды окружили-меня
[H3117](#) [H3605](#) [H4325](#) [H5437](#)

о имени Твоем радуются весь день и правдою Твоею возносятся,

מִחֹשֶׁד׃ מִיָּדַעִי וְרַע אֲהַב מִמֶּנִּי הִרְתַּקֵּת 18
тьма знакомые-мои и-друга любящего от-меня отдалил-Ты
[H4285](#) [H3045](#) [H7453](#) [H0157](#) [H7368](#)

ибо Ты украшение силы их, и благоволением Твоим возвышается рог наш.